

## AVANQUEST SOFTWARE PRESENTA **POWER TRANSLATOR LANGUAGE SUITE 12**, EN EL MERCADO ESPAÑOL

*La Suite de traducción más utilizada en todo el mundo*

**Madrid, 31 de octubre de 2008** - Avanquest Software, desarrollador y editor líder mundial en ventas de soluciones personales y profesionales de software, se complace en anunciar la próxima disponibilidad en castellano de **Power Translator Language Suite 12**. En ella aparecen como novedades: la función de reconocimiento de Texto a Voz, reconocimiento de Voz a Texto, capacidad para capturar y traducir texto al pasar el cursor, traducción de archivos RTF, suscripción a los servicios de traducción de DotNet y Translate ToGo, y una tecnología de traducción aún más precisa y rápida. **Power Translator Language Suite 12** forma parte de una gama completa de software de traducción ya disponible en nuestro mercado.

Desarrollado por LEC y editado por Avanquest Software, **Power Translator Language Suite** cuenta ya con más de diez millones de usuarios en todo el mundo. Ha recibido numerosos premios en todo el mundo y está considerada como la mejor herramienta de traducción multilingüe del mercado. Traduce del **Español al Inglés, Francés, Alemán, Italiano, Ruso y Portugués**, de éstos al Español y en todas las combinaciones posibles entre estos 7 idiomas. Además, no se limita a reemplazar palabras de un idioma a otro, sino que traduce frases enteras manteniendo así el sentido contextual. También traduce más de 200 expresiones idiomáticas

“Comunicarse en otros idiomas sigue siendo un reto para millones de personas en nuestro país, por eso estamos convencidos de que esta nueva versión de **Power Translator Language Suite** resultará muy atractiva y útil a una gran cantidad de usuarios. Especialmente a las empresas que hacen negocios con otras en la cada vez más amplia Unión Europea, las instituciones gubernamentales, las del sector público, las académicas, el sector jurídico, el sector sanitario y el sector inmobiliario, son los grupos que más ventajas podrán sacarle a este producto a la hora de traducir de forma rápida y precisa, la gran cantidad de documentos que generan”, comentó Jolyon Ostrick, Director de Avanquest Ibérica.

### Utilísimas herramientas de traducción

- **Reconocimiento de Texto a Voz** – La herramienta LogoTrans admite la entrada y salida de texto mediante la Voz. Para escuchar el texto traducido por LogoTrans, sólo hay que seleccionar "Texto a Voz" en el menú Herramientas. La voz está disponible para los 7 idiomas. Además, esta función permite verificar las traducciones.
- **Reconocimiento de Voz a Texto** - El dictado oral está disponible para los 7 idiomas. Esta función permite dictar oralmente las traducciones a realizar. Es muy recomendable entrenar previamente al ordenador para que reconozca la propia voz desde el panel de control "Voz". Requiere la instalación en el sistema de un micrófono (no incluido)
- **Capturar texto del cursor** - al hacer clic con el ratón sobre un texto de cualquier programa, el texto sobre el que haga clic se importará a LogoTrans y la traducción aparecerá automáticamente en el panel inferior.
- **LEC LogoTrans** – se utiliza para traducir texto de manera interactiva. Los usuarios sólo tienen que escribir, pegar o abrir un archivo de texto en el panel superior y la traducción aparecerá automáticamente en el panel inferior. LogoTrans cuenta incluso con un comando para invertir la traducción y “comprobar” una traducción, volviéndola a traducir al idioma de origen.

- **MirrorTrans** – permite traducir páginas Web, correo electrónico y otros elementos. Utilice Trans para traducir texto de cualquier ventana de aplicación compatible. Basta con “señalar” una página web con el puntero y su traducción aparecerá automáticamente en la ventana de Mirror Trans. Puede incluso utilizarlo para supervisar y traducir mensajes de la bandeja de entrada del correo electrónico o un documento del procesador de texto.
- **LEC ClipTrans** – permite copiar cualquier texto en el Portapapeles, mediante comando copiar o Ctrl.+ C y automáticamente, ClipTrans lo traducirá al idioma seleccionado.
- **LEC Transit** – se utiliza para traducir términos de búsqueda, mensajes y conversaciones. Escriba un mensaje en la ventana de Transit. Pulse Intro una vez para traducirlo. Pulse Intro una vez más para colocar la traducción en la ventana del programa de mensajería o de conversación. Transit trabaja con todas las aplicaciones compatibles con la escritura de texto.
- **LEC FileTrans** – permite traducir archivos y carpetas completas. Sólo hay que “arrastrar y soltar” un archivo o una carpeta en la ventana FileTrans para traducirlo. FileTrans puede leer archivos de texto sin formato, UNICODE y HTML.
- **LEC Dictionary** – se utiliza para buscar palabras en los diccionarios del sistema, técnicos y del usuario, e incluso para crear sus propios diccionarios.
- **Diccionarios técnicos** - Además de los Diccionarios Generales con más de 1.167.277 vocablos para las combinaciones de idiomas, ahora puede mejorar la calidad y precisión de sus trabajos con los siguientes diccionarios incorporados a **PowerTranslator Language Suite 12**, bi-direccionales de Inglés a Español, Francés, Alemán, Italiano, Ruso y Portugués: **Informática**: más de 180.000 términos. **Negocios**: más de 275.000 términos. **Legal**: más de 110.000 términos. **Medicina**: más de 200.000 términos.
- **Traducción de archivos RTF, PDF y XML.**
- **Total integración** – con Microsoft Word, Excel, PowerPoint, Internet Explorer y Firefox y Outlook para una traducción directa y rápida.

Además, esta versión de **Power Translator Language Suite 12** incluye una suscripción gratuita durante 3 meses a los servicios “Translate DotNet” y Translate ToGo. Activando el servicio on-line Translate DotNet se obtiene acceso a 21 idiomas de traducción (Árabe, Chino tradicional y simplificado, Holandés, Inglés, Francés, Alemán, Hebreo, Indonesio, Italiano, Japonés, Coreano, Pasto, Persa, Polaco, Portugués, Ruso, Español, Tagalo, Turco y Ucraniano) cuando el PC esté conectado a Internet. Translate ToGo permite acceder al servicio de traducción LEC desde cualquier PC con conexión a Internet y conectarse con el nombre de usuario y contraseña obtenidos una vez que se haya activado este servicio.

## **Precio y Disponibilidad**

**Power Translator Language Suite 12** tiene un PVP de **199,95 €** (IVA incluido). **Power Translator Language Suite 12** en castellano está ya disponible, a través de los principales distribuidores de informática así como a través de [www.avanquest.com/Espana](http://www.avanquest.com/Espana) . **Llamar a Avanquest Ibérica al 91 630 70 45 para consultar precios de licencias múltiples o conocer más detalles de esta galardonada suite de traducción.**

**Para obtener más información sobre Power Translator Language Suite 12 y otros conocidos productos de software que Avanquest Ibérica comercializa en España, llamar a M<sup>a</sup> Ángeles Sánchez, Directora Relaciones Prensa, al Tel. 91 630 70 45, [masanchez@avanquest.es](mailto:masanchez@avanquest.es).**

## **Sobre Avanquest Software**

Avanquest Ibérica es parte del grupo Avanquest Software y fue fundada en junio de 2003. Avanquest Software es uno de los editores de software principales del mundo, que comercializa más de 1.500 títulos de software, desarrollados internamente o por fabricantes asociados a través de múltiples canales de ventas en tres continentes: Norte América, Europa y Asia. Avanquest Software atiende las necesidades del gran público a través de sus canales retail, online y venta directa; a las empresas a través del canal corporativo y a los grandes proveedores de telefonía y TI a través de licencias OEM (Original Equipment Manufacturers). Con 650 empleados y aproximadamente 200 ingenieros que trabajan en Investigación y Desarrollo en Francia, China y los EEUU, la compañía está comprometida en la búsqueda de la innovación constantemente. Cotiza desde diciembre de 1996 en el Euronext Nouveau Marché (ISIN FR0004026714) y está en el segmento Eurolist NextEconomy SBF 250 index. Para más información adicional visitar: [www.avanquest.com/Espana](http://www.avanquest.com/Espana)